

Отзыв
об автореферате диссертации

Мацугиной Екатерины Юрьевны на тему «Формирование пласта ксенонимов-японизмов в лексическом составе английского языка на примере артонимов», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (германские языки) (Санкт-Петербург – 2025)

Диссертационное исследование Е.Ю. Мацугиной выполнено в русле исторической интерлингвокультурологии и посвящено изучению формирования в английском языке пласта японизмов-артонимов, тематически ограниченных сферой искусства. Автор рассматривает японизмы-артонимы как особую разновидность лексики английского языка межкультурного общения (АЯМО), складывающейся в процессе глобализации и интенсификации культурных контактов.

Диссертация отличается несомненной **актуальностью** и **научной новизной**, обусловленными, во-первых, необходимостью комплексного изучения ксенонимической лексики современного английского языка как средства межязыковой и межкультурной коммуникации; во-вторых, применением методов корпусной и квантитивной лингвистики, которые позволяют провести анализ функционирования японизмов-артонимов и выделить новые статистические критерии их категоризации по степени адаптации в английском языке межкультурного общения. Автор вносит существенный вклад в развитие методологии лингвокультурологических исследований английского языка, выделяя тематические категории артонимов и выявляя функциональную специфику базовых, специальных словарных и окказиональных японизмов-артонимов в английском языке. Ценным результатом исследования является разработка тематического словаря японокультурных артонимов.

Указанные выше элементы научной новизны и актуальности свидетельствуют о высоком научном уровне рецензируемой диссертации, **теоретическая значимость** которой заключается в дальнейшем развитии положений интерлингвокультурологии и лексикологии английского языка, уточнении понятийного аппарата (в частности, введении в научный обиход

понятия артонимов как категории ксенонимической лексики), а также в расширении представлений о статусе ксенонимов в английском языке. Результаты работы отличаются несомненной **практической значимостью** и могут быть использованы в различных областях японоведения, а именно в преподавании дисциплин высшей школы, связанных с межкультурной коммуникацией, теорией перевода и лексикологией английского языка, а также в практической деятельности гидов и переводчиков.

Исследование проводится на репрезентативном эмпирическом материале, включающем художественные тексты, путеводители, научные монографии и тексты из интернет-ресурсов, общим объемом около 10000 страниц, что в сочетании с использованием квантитативных и корпусных методов анализа данных и опорой на фундаментальные и актуальные научные труды в области теории межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, теории заимствований, лексикологии и контактной вариантологии английского языка обеспечивает **обоснованность научных положений и выводов и достоверность результатов**, полученных Е.Ю. Мацугиной.

В автореферате последовательно раскрываются ключевые теоретико-методологические положения и наиболее существенные результаты исследования, изложенные в двух главах, что свидетельствует о высоком уровне теоретической подготовки диссертанта. Привлечение корпусных методов, квантитативного анализа и разнообразных методов интерпретации эмпирического материала обеспечивает высокую степень достоверности и убедительности выводов, полученных в диссертации.

Результаты исследования Е.Ю. Мацугиной подтверждают выдвинутую гипотезу о том, что японизмы-артонимы в английском языке характеризуются тематической вариативностью, различной степенью ассимилированности и выраженной функциональной спецификой. В диссертации убедительно показано, что степень адаптации ксенонимов-японизмов может быть установлена по ряду критериев – фонографической, грамматической и семантической ассимиляции, характеру лексикографической фиксации и жанровой дистрибуции. Доказано, что совокупность этих признаков позволяет отграничить стадии адаптации и

выявить особенности включения японизмов в словарный состав английского языка. Определены тематические группы японизмов-артонимов, выделены четыре стадии их адаптации и установлена функциональная специфика базовых, словарных и окказиональных японизмов-артонимов.

Очевидным достоинством диссертации является применение методов корпусной лингвистики для анализа частотности использования японизмов-артонимов в английском языке. Корпусный анализ позволил выявить японизмы-артонимы, относящиеся к базовому пласту американского, британского и канадского вариантов английского языка.

Работа прошла апробацию на международных и всероссийских конференциях. Основные положения диссертации отражены в 13 опубликованных статьях, в том числе в 6 публикациях в журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ.

Прочтение автореферата позволяет заключить, что диссертация Е.Ю. Мацугиной логически выстроена, отличается ясным академическим стилем изложения и содержит решение научной задачи, имеющей существенное значение для германистики. Выводы и основные результаты исследования представляются убедительными и полностью обоснованными, а полученные автором данные вносят заметный вклад в развитие интеркультурологии и лексикологии английского языка.

Таким образом, диссертация Е.Ю. Мацугиной «Формирование пласта ксенонимов-японизмов в лексическом составе английского языка на примере артонимов», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (германские языки), соответствует требованиям пп. 9-14 действующего Положения о порядке присуждения ученых степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г., а ее автор, Мацугина Екатерина Юрьевна, заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по указанной специальности.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.

Кандидат филологических наук

(специальность 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (германские языки), доцент кафедры «Английский язык и перевод»,

Институт зарубежной филологии и регионоведения,

ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова»

 Мельничук Татьяна Александровна

04.09.2025 г.

Место работы: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова», Институт зарубежной филологии и регионоведения, кафедра «Английский язык и перевод»

Адрес организации:

Россия, 677000, г. Якутск,

ул. Белинского, д. 58

тел.: 8 (4112) 49-68-21

сайт организации: <https://www.s-vfu.ru/>

e-mail: izfir@s-vfu.ru



ЗАВЕРЯЮ	
Начальник УРПиКП СВФУ	
Тимофеева Л.М.	
20	25
05	09